

# Kettenwickler

**aumann**<sup>®</sup>  
for your high level production



## KETTEN WICKEL SYSTEM

Um eine bessere Nutfüllung und somit einen höheren Füllfaktor bei einem innengenuteten Stator realisieren zu können, wurde eine neue Nadelwickelmaschine entwickelt. Hierbei werden die Zähne des Stators aufgeklappt und der gesamte Stator horizontal angeordnet. Mit diesem Kettenwickler können bis zu 4 aufgeklappte Statore parallel bewickelt werden.

Jeder Stator kann wiederum mit 3 Drähten (3 Phasen) parallel bewickelt werden. Der Bauteilwechsel kann direkt in der Wickelposition, durch ein Ladeshuttle oder aber durch ein Werkstückträgerumlaufsystem realisiert werden. Durch den Schwenkdrahtführer über Achse können die Verbindungsdrähte unten und oben problemlos verschaltet werden.

### Vorteile:

- Drahtzuführung von vorne, für minimale Drahtumlenkung
- Maximale Füllfaktoren
- Drahtverlegung für Teilspulen einer Phase oben und unten möglich
- Kurze Wickelzeiten durch das gleichzeitige Bewickeln von Phasen
- Sinuider vertikaler Bewegungsablauf des Drahtführers durch patentierten Pleuelantrieb

### Option:

- Schwenkdrahtführer über Achse
- Drahtklemm-Trenneinrichtung über bis zu 3 Achsen verfahrbar

## WELTWEITER SERVICE

Aumann verfügt über ein weltweit agierendes Serviceteam. Erfahrene Mitarbeiter garantieren Ihnen durch Service und Schulungen einen wirtschaftlichen und produktiven Einsatz aller Aumann Maschinen.

## CHAIN WINDING SYSTEM

In order to realise better groove filling and thus a greater fill factor for inside slotted stators, a new needle winding machine was developed. Here, the teeth of the stator are unfolded and the entire stator is aligned horizontally. With this chain winder it is possible to wind up to 4 unfolded stators in parallel.

Each stator in turn can be wound with 3 wires (3 phases) in parallel. The component change can be realised directly in the winding position by a loading shuttle or by a workpiece carrier circulating system. The swivelling wire guide over axis makes it easy to interconnect the top and bottom connecting wires.

### Advantages:

- Wire feed from the front for minimum wire deflection
- Maximum fill factors
- Wire laying for partial coils of a phase possible for top and bottom
- Short winding times due to the simultaneous winding of phases
- Sinoidal vertical machine movement of the wire guide due to the patented rod drive

### Option:

- Swivelling wire guide over axis
- Wire clamp separating device traversable over up to 3 axes

## WORLD-WIDE SERVICE

Aumann has experienced service, training and application personal world-wide to make sure that your winding applications are successful.

## SYSTÈME DE BOBINAGE DE CHAÎNE

Pour pouvoir obtenir un meilleur remplissage des gorges et par là un coefficient de remplissage plus important d'un stator à gorges intérieures, une nouvelle bobineuse à aiguille a été développée. Dans celle-ci, les dents du stator sont ouvertes et tout le stator est disposé à l'horizontale. Cette bobineuse de chaîne permet de bobiner en parallèle jusqu'à 4 stators ouverts.

A son tour, chaque stator peut être bobiné en parallèle avec 3 fils (3 phases). Le changement du composant peut être réalisé ou bien directement en position de bobinage, via une navette de chargement, ou alors via un système de circulation porte-pièces. Grâce au guidage de fil pivotant sur un axe, le câblage inférieur et supérieur des fils de connexion peut se dérouler sans problème.

### Avantages :

- Alimentation par l'avant, minimisant le nombre de renvois
- Coefficients de remplissage maximums
- Pose de fil possible pour les bobines partielles à une phase supérieures et inférieures
- Temps brefs de bobinage grâce au bobinage simultané des phases
- Mouvement vertical sans à-coups du guidage de fil par bielle brevetée

### Option:

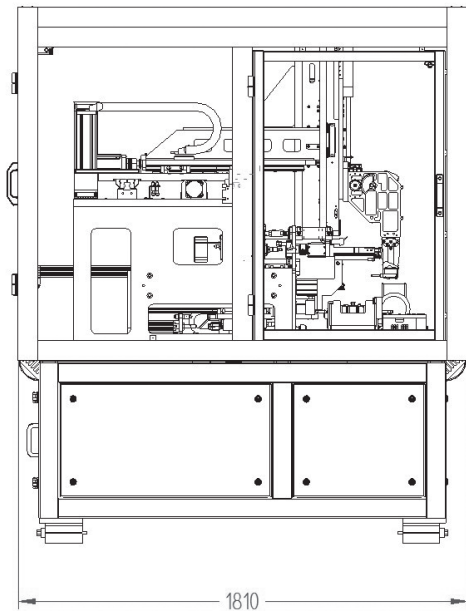
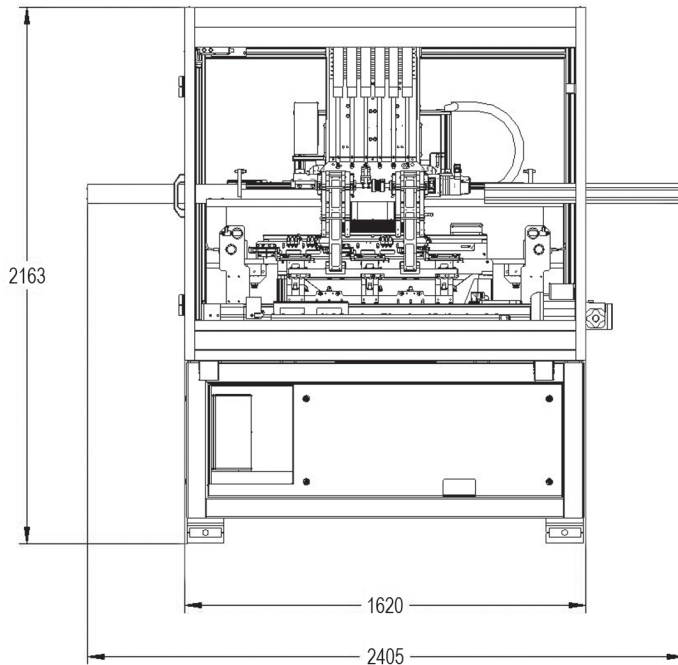
- Guidage de fil pivotant sur un axe
- Équipement séparateur serre-fil mobile sur 3 axes max

## ASSISTANCE TECHNIQUE DANS LE MONDE ENTIER

Aumann dispose d'un service technique et de formation dans le monde entier pour assurer le succès de vos investissements de bobinage.

# Kettenwickler

**aumann**<sup>®</sup>  
for your high level production



Maximal zu belegende Anzahl an Drähten in Abhängigkeit des Drahtdurchmessers Maximum assignable number of wires in dependence on the wire diameter Nombre max disponible de fils en fonction du diamètre de fil		
Drahtdurchmesser Wire diameter Diamètre de fil	max. Anzahl der verarbeiteten Drähte max. number of processed wires Nombre max de fils traités	Max. Hubzahl (Bauteilabhängig) Max. number of strokes, also depends on part Nombre de courses max, est entre autres fonction du composant
bis 1,0 mm up to 1,0 mm jusqu'à 1,0 mm	max. 12 Drähte gleichzeitig max. 12 wires simultaneously max 12 fils en même temps	240 1/min
bis 1,5 mm up to 1,5 mm jusqu'à 1,5 mm	max. 9 Drähte gleichzeitig max. 9 wires simultaneously max. 9 fils en même temps	60 1/min
bis 2,0 mm up to 2,0 mm jusqu'à 2,0 mm	max. 3 Drähte gleichzeitig max. 3 wires simultaneously max. 3 fils en même temps	30 1/min

Technische Daten Technical Data Spécifications techniques	
Spindelteilung Spindle pitch Pas de broche	4 – 350 mm
Max. Statordurchmesser Max. stator diameter Diamètre de stator max	100 mm (abgerollte Länge 314 mm) 100 mm (unwound length 314 mm) 100 mm longueur déroulée 314 mm
Max. Pakethöhe Max. package height Hauteur de paquet max	100 mm
Drahtdurchmesser Wire diameter Diamètre de fil	0,4 – 2,0 mm

Optionen auf Anfrage · Options on request · Options sur demande  
Technische Änderungen vorbehalten · Subject to alterations · Sous réserve de modifications techniques

Alle Aumann Systeme entsprechen der CE-Zertifizierung und der DIN 45635 / 1-3 Geräuschhemmung an Maschinen.  
All Aumann systems correspond to the CE-certificate and DIN 45635 / 1-3 noise reduction at machines.  
Tous les systèmes de production Aumann sont conformes au certificat CE et DIN 45635 / 1-3 pour la réduction du bruit aux machines.